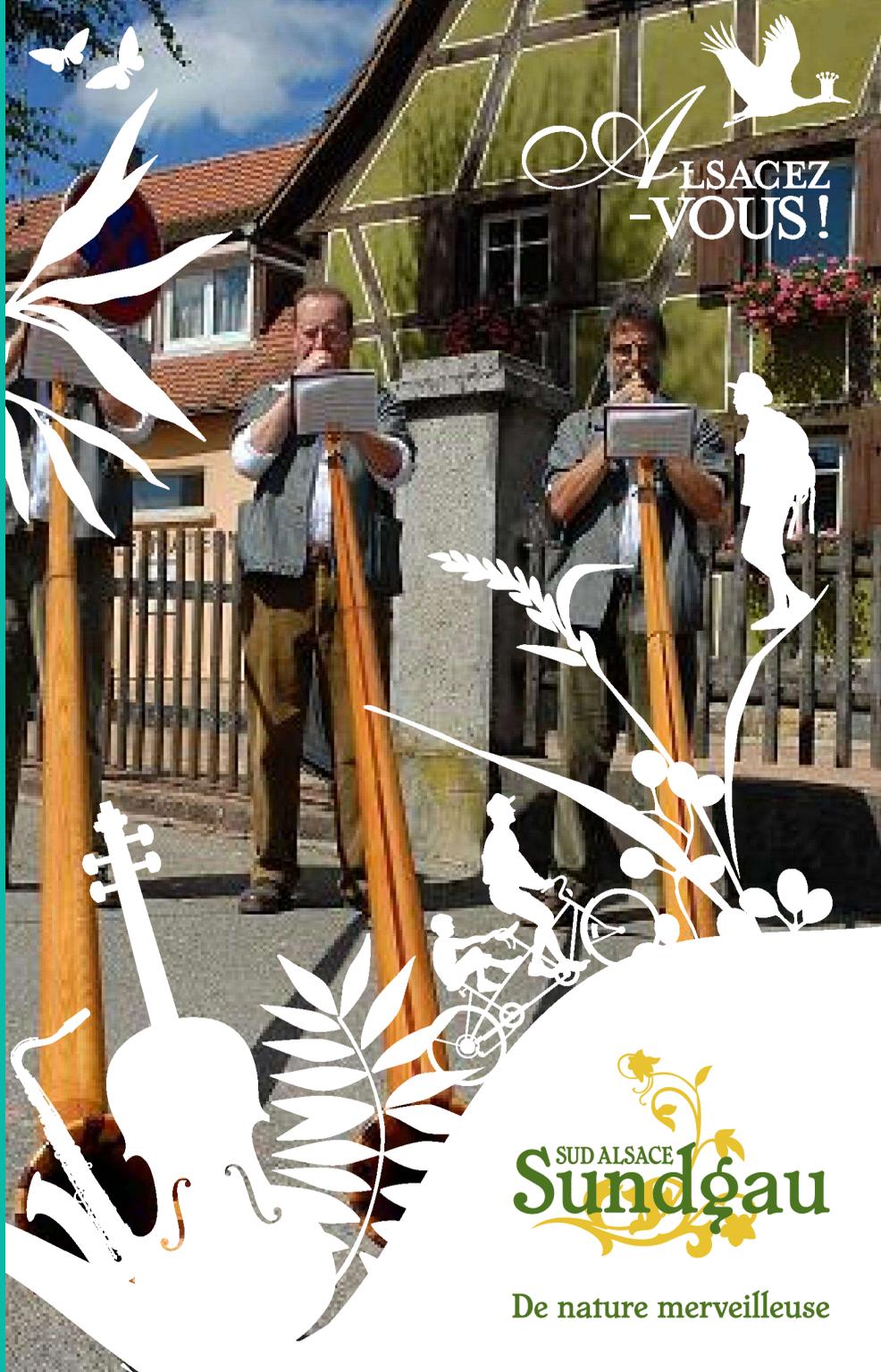


ANIMATIONS ET MANIFESTATIONS JUILLET 2013



ALSACEZ  
-VOUS!

SUD ALSACE  
**Sundgau**

De nature merveilleuse

DU 12 AU 27 JUILLET

# Le SUNDGAU

détente, loisir, découverte, ... bouger, vibrer, s'enivrer

Des Vosges au Jura alsacien, le Sundgau déploie ses charmes tout au long de l'année pour vous proposer de grands rendez-vous festifs et de nombreuses animations.

Venez découvrir les trésors cachés de ce pays de détente, de distraction et de loisirs sportifs. A pied, à cheval, ou à vélo, à votre rythme, selon vos envies, vos désirs... Chacun trouvera son bonheur parmi les nombreuses activités, animations et manifestations proposées par l'Office de Tourisme du Sundgau.

Un grand merci à tous les bénévoles, guides, producteurs, artisans qui donnent de leur temps, de leur savoir et de leur passion, qui font vivre ou revivre le Sundgau et permettent de mettre en valeur, de promouvoir cette région attachante et atypique.

L'Office de Tourisme du Sundgau vous souhaite un très agréable séjour, et vous accueille toute l'année pour répondre à vos questions, ou vous donner encore plus de bonnes idées pour les loisirs !

Randonnée/**Balade**



Balade vélo/**VTT**



Musée/**Patrimoine bâti**



Exposition



Nature/**Observation**



Musique/**Fête/ Animation**



Marché/**Vide grenier**



Dégustation



DU 26 MAI AU 25 AOÛT

### ALTENACH(B3)

Exposition permanente : l'étrange grange  
Dans la grange de la Maison de la Nature, un univers étrange vous attend...

Durée : 30 min

Horaires d'accueil : Du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le dimanche après midi de 14h à 18h

Lieu : Maison de la Nature Altenach

Renseignement/réserveation : 03 89 08 07 50  
entrée libre

DU 26 MAI AU 25 AOÛT

### ALTENACH(B3)

Visite de l'exposition la clef des sols  
L'exposition retrace toute l'histoire géologique du Sundgau à travers huit vitrines présentant des grands mécanismes d'évolution des paysages, des fossiles, des objets préhistoriques.

Horaires d'accueil : Du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le dimanche de 14h00 à 18h00

Lieu : Maison de la Nature du Sundgau

Renseignement/réserveation : 03 89 08 07 50

Participation à votre appréciation

DU 5 JUIN AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

### ALTKIRCH(C3)

Cours d'aquagym

Tous les vendredi soirs sans inscription.

Horaires d'accueil : 18h30 - 19h45 (début du cours à 19h)

Lieu : Piscine d'Altkirch

Renseignement/réserveation : 03 89 40 00 04  
5,50 €

DU 13 JUIN AU 29 SEPTEMBRE

### ALTKIRCH(C3)

EXPOSITION SUSAN VÉRITÉ

Exposition : SUSAN VÉRITÉ, DES MÉTHODES

Horaires d'accueil : Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, et le weekend de 14h30 à 19h

Lieu : Centre Rhénan d'Art Contemporain à Altkirch

Renseignement/réserveation : 03 89 08 82 59

Entrée libre

DU 1<sup>er</sup> AU 31 CHAVANNES

### SUR L'ETANG(A2)

Exposition "Portrait d'Alsace"

Monsieur Freyburger-Buttet vous invite à découvrir ses oeuvres sur l'Alsace

Horaires d'accueil : De 9h00 à 12h00 et de 14h à 17h30 les lundi, mercredi, jeudi et vendredi et de 09h00 à 12h00 le mardi et de 14h00 à 17h30 le samedi

Lieu : Aire de camping-cars

Renseignement/réserveation : 03 89 25 24 86

Entrée libre

P.3



JUILLET 2013

## DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 13 OCTOBRE FELDBACH(C4)

Chemin d'Art Sacré en Alsace  
Exposition des oeuvres de Myriam Martel  
Horaires d'accueil : Accès libre  
Lieu : Eglise Romane Saint-Jacques Majeur  
Renseignement/réservation : 03 89 25 80 55  
Entrée libre

## VENDREDI 12 ALTENACH(B3)

Balade aux étangs du Nerac  
Plongez-vous dans le monde fascinant de l'eau et des petites bêtes. Plouf... Découvrez les mystères de ces étangs et de la forêt qui les entoure ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte  
Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00  
Lieu : Maison de la nature  
Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50  
4€

## VENDREDI 12 ILLFURTH(C2)

Le vignoble : Orschwihr et la Grande Déesse  
Découverte du Bollenberg, biotope méditerranéen hanté par des légendes de sorcières et marqué par les traces d'une ancienne civilisation qui honorait la Grande Déesse. Visite et dégustation gratuite à la cave Pierre Meyer, projection d'un film et exposition. Prévoir chaussures de marche ou basket. Visite pour groupe de 6 personnes minimum  
Horaires d'accueil : 14h00  
Lieu : Salle polyvalente  
Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24  
12€

## VENDREDI 12 MONTREUX- VIEUX(A3)

Marché de Montreux-Vieux  
Nouveau marché hebdomadaire de Montreux-Vieux  
Horaires d'accueil : De 8h à 12h  
Lieu : Parking de la Mairie  
Renseignement/réservation : 03 89 25 20 87

## VENDREDI 12 WALDIGHOFEN (C4)

Marché hebdomadaire  
Tous les vendredi matin, des stands de producteurs locaux envahissent la place Jeanne d'Arc de Waldighoffen  
Horaires d'accueil : Vendredi de 8h00 à 12h00  
Lieu : Place Jeanne d'Arc  
Renseignement/réservation : 03 89 25 80 26

## VENDREDI 12 HAGENTHAL LE HAUT

Marché paysan  
Pain, brioche, kougelhöpfl, yaourt, fromage de chèvres frais, beurre, fromage... sont les produits parmi d'autres que l'on pourra trouver sur les étales du petit marché paysan tous les 2<sup>ème</sup> vendredis du mois  
Horaires d'accueil : 8h00 à 12h00  
Lieu : A 50 mètres en face de l'école  
Renseignement/réservation : 03 89 68 50 26

P.4



## VENDREDI 12 TRAUBACH LE BAS(A2)

Visite de la miellerie Riche  
Présentation du travail et des techniques de fabrication, projections dans une salle vidéo, dégustation de produits frais.  
Durée : 2h  
Horaires d'accueil : 10h  
Lieu : Miellerie Riche à Traubach-le-Bas  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## VENDREDI 12 ALTKIRCH(C3)

Visite libre du Musée Sundgauvien  
Découvrez le musée Sundgauvien d'Altkirch. L'histoire, la géographie et les coutumes locales y sont présentées par de nombreux documents et objets significatifs.  
Durée : 1h  
Horaires d'accueil : 16h  
Lieu : Musée Sundgauvien d'Altkirch  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**2 € (1 € enfant)**

## VENDREDI 12 RETZWILLER(A2)



1944...un village Alsacien  
La pièce raconte un épisode de la vie de François TROCKLIN, jeune alsacien de 20 ans en 1944, et dont le frère est incorporé de force dans la Wehrmacht. Chaque soir à partir de 19h, une restauration sera assurée par des associations du village et de nombreuses animations seront proposées autour du spectacle (expos, concert, ...). Représentation de la pièce en nocturne.  
Horaires d'accueil : 22h  
Lieu : Dans la cour de l'école  
Renseignement/réservation : 03 89 25 02 25  
**8€ / adulte ; 4 € étudiant - de 14 ans**



## DU 12 AU 14 SAINT URSANNE(C3)



Les Médiévales : Le Mystérieux Trésor des Templiers  
La manifestation reconstitue trois jours durant, l'ambiance et les activités typiques d'une ville au Moyen-Age. Pour s'y rendre en train, la gare CFF de St-Ursanne se trouve sur la ligne de Olten - Bâle (RER) - Delémont - Porrentruy - Delle (France). En voiture par l'autoroute A16 / E27 Porrentruy-Delémont, sortie St-Ursanne ou par les Col de la Croix et des Rangiers.  
Horaires d'accueil : Vendredi de 17h30 à 23h30 ; samedi de 9h00 à 22h00 ; dimanche de 9h00 à 17h00  
Lieu : Centre ville de Saint Ursanne  
Vendredi 10€ ; vendredi OU samedi 15€ ; vendredi ET samedi 25€ ; gratuit pour les - de 16 ans





### SAMEDI 13 CARSPACH(B3)

Ecole de pêche du samedi  
Découvrez la pêche dans le Sundgau avec des spécialistes. Matériel fourni, bonne humeur garantie.

Durée : Demi-journée

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Etang de pêche de Carspach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

[Nous contacter](#)

P.6

### SAMEDI 13 RUEDERBACH(C3)



Fête des lampions

Danse, défilé aux lampions et feu d'artifice,  
buvette et restauration sur place

Lieu : A partir de 19h00

Renseignement/réservation : 03 89 40 52 35

[Entrée libre, repas adultes 10€ et repas enfants 5€ ; lampions 5€](#)

### SAMEDI 13 ALTKIRCH(C3)



Fête tricolore

Spectacle musical et feux d'artifices

Durée : soirée

Horaires d'accueil : 20h

Lieu : Place de la Halle au Blé

Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04

[Entrée libre](#)

### SAMEDI 13 LEVONCOURT(B5)



Fête tricolore

Bal tricolore grillades, feux d'artifices

Horaires d'accueil : A partir de 20h00

Lieu : Centre du village

Renseignement/réservation : 03 89 40 82 19

[Entrée libre](#)

### SAMEDI 13 MUESPACH(D4)



Fête tricolore

Repas dansant, feux d'artifice

Horaires d'accueil : A partir 20h00

Lieu : Préau communal

Renseignement/réservation : 03 89 68 63 11

[Entrée libre, repas voir sur place](#)



## SAMEDI 13 ILLFURTH(C2)

Le Sundgau celtique et le Christianisme irlandais

Circuit comprenant un peu de marche sur sentiers forestiers. Découverte de l'ancienne cité princière celte au Britzgiberg à Illfurth ( VIIème à IVème siècle av JC ), petit musée à la Mairie ( certains jours ) . Visite de Gildwiller sur le mont, ancien lieu de culte druidique puis de pèlerinage sundgauvien. Possibilité à l'issue de boire un verre au Glokabrana, une jolie guinguette en bord d'étang ( boisson non comprise dans le prix de la prestation) Prévoir des chaussures de marche ou basket. Visite pour groupe de 6 personnes

Horaires d'accueil : 14h00

Lieu : Gare d'Illfurth

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

8€

## SAMEDI 13 DANNEMARIE(B2)

Marché de Dannemarie

Des producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Dannemarie

Horaires d'accueil : 9h-13h

Lieu : Place de l'Eglise

Renseignement/réservation : 03 89 25 00 13

## SAMEDI 13 ALTKIRCH(C3)

Marché paysan

Une dizaine de producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Altkirch

Horaires d'accueil : Samedi de 7h-12h

Lieu : Place Xavier Jourdain

Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04

## SAMEDI 13 FERRETTE(C4)

Marché paysan

Profitez chaque samedi matin du petit marché de Ferrette proposé par quelques producteurs locaux.

Horaires d'accueil : Samedi de 7h à 12h

Lieu : Place de la halle au blé

Renseignement/réservation : 03 89 40 40 01

## SAMEDI 13 ALTENACH(B3)

Promenades en calèche au Relais de la Largue

Promenades en calèche avec le Relais de la Largue : une agréable façon de découvrir le Sundgau – plusieurs formules disponibles – table d'hôtes.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 10h OU 14h en fonction du nombre de participants

Lieu : Relais de la Largue, 3 Rue Sainte Barbe à Altenach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

10 € adulte - 6 € enfant de moins de 10 ans

## SAMEDI 13 FRIESEN(B3)

Repas Tricolore au Restaurant de la Carpe

Apéritif maison - Buffet campagnard / jambon à l'os / jambon fumé - Biscuit du chef

Horaires d'accueil : Début des festivités à partir de 19h

Lieu : Restaurant de la carpe - Friesen

Renseignement/réservation : 03 89 68 95 69

20 €



## SAMEDI 13 SEPPOIS LE BAS

(B4) 

Soirée tricolore

Une soirée disco avec repas et feux d'artifice, proposée par la commune à l'occasion de la Fête Nationale.

Horaires d'accueil : A partir de 19h00

Lieu : Salle polyvalente

Renseignement/réserveation : 03 89 25 74 52

Gratuit

## SAMEDI 13 MUESPACH(D4)

Visite de l'atelier de M. Gardere, tailleur de pierre

Possibilité de stage de taille de pierre (sur réservation) ou simple visite de l'atelier de M. GARDERE, tailleur de pierre à Muespach – exposition : sculptures, échantillons de pierres, géologie, machines, outillage.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 9h30 - 11h30

Lieu : 36, Rue de la Montagne à Muespach

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90

Gratuit (nous contacter pour le stage de taille de pierre)

## SAMEDI 13 FRIESEN(B3)

Visite du village de Friesen

Visite commentée du village fleuri de Friesen qui a conservé une cinquantaine de bâtiments à pans de bois, dont la construction s'échelonne de 1497 à 1878. Maisons à encorbellement, fermes traditionnelles, fontaines, fermes monoblocs, maisons d'habitation à bois courts, forges... se donnent en spectacle

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Friesen

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## DU 13 AU 14 COURTAVON

(B5) 

Les animations du plan d'eau

Repas de l'AS Durlinsdorf dans le cadre de ses animations au plan d'eau de Courtavon.

Grillades ou piccata milanese. Feu d'artifices et animations.

Horaires d'accueil : Toute la journée

Lieu : Plan d'eau de Courtavon

Renseignement/réserveation : 03 89 40 33 70

Entrée libre, prix du repas non communiqué

## DU 13 AU 14 SEPPOIS LE

HAUT(B4) 

Paradis perdu ?

Paradis perdu ? exposition artistique adultes et jeunes

Horaires d'accueil : 14h00 à 18h00

Lieu : Chapelle Sainte croix

Renseignement/réserveation : 03 89 25 60 25

Entrée libre



## DIMANCHE 14 ILLFURTH(C2)

L'Eglise médiévale de la Burnkirsch, ses fresques et l'histoire des possédés d'Illfurth Histoire de la chapelle du VIIIème siècle à nos jours. Explication des fresques du XIVème et XVème siècles avec leurs fortes symboliques. Évocation de l'histoire des possédés d'Illfurth qui avait défrayé la chronique à la fin du XIXème siècle. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

Durée : 1h

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Devant la Communauté des Communes

Renseignement/réserveation : 03 89 25 54 24

4€



## DIMANCHE 14 GILDWILLER(B2)

Les racontées sauvages à Gildwiller-le-Mont Soirée contes en plein air, la conteuse vous mènera en bateau dans des ports improbables, à dos d'histoires et de contes traditionnels spécialement affrétés pour l'occasion. Toute la famille est invitée à embarquer dans l'imaginaire débordant de cette jeune conteuse aux pieds nus. On en ressort des images plein la tête d'un ailleurs qui ressemble étrangement à chez nous. En cas de mauvais temps, possibilité de repli dans la salle du Pèlerin

Horaires d'accueil : 17h00

Lieu : Derrière l'Eglise ou à la salle du pèlerin en cas de mauvais temps

Renseignement/réserveation : 06 73 43 48 42

Gratuit, plateau

## DIMANCHE 14 ALTKIRCH(C3)

Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 11h00

Lieu : Office de tourisme, Place des Trois Rois

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## DIMANCHE 14 STRUETH(B3)

Visite du "Jardin des songes"

Le jardin d'un hectare est une succession de scènes et de perspectives qui mettent les sens en éveil, évoquent des émotions et reflètent les saisons.

Horaires d'accueil : De 14h30 à 17h30

Lieu : Jardin des Songes

7,5€ / adultes - 2€ à partir de 10 ans, tarif réduit les 01 et 02 juin





## DIMANCHE 14 WERENTZHUSE(D4)

Visite du Musée des Amoureux  
Ce musée récent, le plus petit du monde, est spécialisé dans la carte postale. Il conserve une collection de plus de 17000 cartes postales, dont certaines datent de plus de cent ans, comme il préserve la mémoire de 70 villages du Sundgau, près de la frontière suisse.

Horaires d'accueil : 14h  
Lieu : Musée des Amoureux à Werentzhouse  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## DIMANCHE 14 OLTINGUE(D4)

Visite guidée du Musée paysan  
Ce musée, créé par le curé E. Bilger, se trouve dans une maison du 16<sup>e</sup> s remaniée par la suite. Son but est d'évoquer la vie rurale de la fin du 19<sup>e</sup> et du début du 20<sup>e</sup> s.

Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 15h  
Lieu : Musée paysan d'Oltingue  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
2,50 €, enfant : 1 €

## LUNDI 15 ILLFURTH(C2)

Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth  
Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgebirg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIV<sup>e</sup>me, XV<sup>e</sup>me siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

Durée : 2h30  
Horaires d'accueil : 14h00  
Lieu : Devant la gare d'Illfurth  
Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24  
**7€**

## LUNDI 15 MOOSLARGUE(B4)

Pot d'accueil et de bienvenue  
Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 18h30  
Lieu : Résidence Odalys "Le Royal"  
Renseignement/réservation : 03 89 08 23 88  
**Gratuit**

## LUNDI 15 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

Pot d'accueil et de bienvenue  
Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 18h00  
Lieu : Aire d'accueil de camping-cars  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**



## LUNDI 15 ALTKIRCH(C3)

Visite de l'atelier de Sylvie Fabian  
Visite de l'atelier et découverte des différentes étapes de réalisation d'un objet.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 11h

Lieu : Atelier de Madame Fabian 7 rue de Bellevue Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## LUNDI 15 HAGENBACH(B2)

Visite de l'atelier de vitraux d'art Lieby  
Visite de l'atelier de vitraux d'art.

Durée : 1h

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Atelier d'art Lieby à Hagenbach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## LUNDI 15

### OBERMORSCHWILLER(C2)

Visite du village d'Obermorschwiller  
Découvrez le patrimoine architectural du village.

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : Stade d'Obermorschwiller

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## MARDI 16 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

Circuit découverte de la Porte d'Alsace

Découvrez les sites culturels de la Porte d'Alsace ! Déjeuner au choix : repas tiré du sac ou repas au restaurant (à réserver lors de l'inscription)

Horaires d'accueil : 10h - 12h

Lieu : Aire d'accueil de camping-cars de Chavannes sur l'Etang

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Visite commentée gratuite, repas à votre charge.

## MARDI 16 ALTKIRCH(C3)

Découverte d'Altkirch, histoire, traditions et saveurs

Circuit commenté dans Altkirch avec visite du Musée sundgauvien et pour terminer le Centre Régional d'Art Contemporain (CRAC). Visite à partir de 4 personnes

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Office de tourisme d'Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

5€ + 2€ d'entrée au Musée



## MARDI 16 SONDRSDORF(D4)

Découverte de l'apiculture

Georges Rucklin vous fait découvrir sa passion : le métier d'apiculteur. Après une visite de ses ruches, il vous invitera à déguster ses produits à base de miel

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : RDV à l'Office de Tourisme de Ferrette à 14h

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## MARDI 16 ALTENACH(B3)

Des maisons pour nos insectes

Fabriquons ensemble des gîtes à insectes afin qu'ils puissent y déposer leurs œufs, construire une colonie ou encore hiberner. Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50

4€

## MARDI 16 FERRETTE(C4)

Les fouilles archéologiques du 'Kastelberg', conférence

Dominant la plaine du Sundgau et l'axe naturel de communication de la Trouée de Belfort, le plateau du massif du « Kastelberg » a fait l'objet d'importants travaux de fortification au cours du Premier âge du Fer, encore visibles de nos jours. La surface enclose se développe sur environ 5,5 ha. A proximité, une nécropole constituée de plusieurs tumulus a également pu être identifiée. Depuis les interventions de l'archéologue allemand Karl Sebastian Gutmann entre 1904 et 1908, le site n'avait plus fait l'objet de fouille. Même si l'occupation du site peut être attribuée au début du Premier Âge du Fer (VII-VIe siècles avant J.-C.), de nombreuses questions restent en suspens : architecture et datation des enceintes, extension et datation de la nécropole, présence éventuelle d'un habitat à l'intérieur de la zone enclose...

Horaires d'accueil : 20h00

Lieu : Communauté de communes du Jura Alsacien

Renseignement/réservation : 03 89 08 24 00

Entrée libre



## MARDI 16 SEPPOIS LE HAUT

(B4) 

Paradis perdu ?

Paradis perdu ? exposition artistique adultes et jeunes

Horaires d'accueil : 14h00 à 18h00

Lieu : Chapelle Sainte croix

Renseignement/réserveation : 03 89 25 60 25

Entrée libre

## MARDI 16 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof "Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis régalez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 9h

Lieu : Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

Renseignement/réserveation : 06 50 56 12 43

7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans



## MARDI 16 FERRETTE(C4)

Sortie nature et histoire : Sur les terres de l'Ancien Couvent du Chlösterli Circuit de découverte (8 km, dénivelé +300m) des paysages et sites du Jura alsacien, sur des sentiers parfois raides le long de la frontière suisse. De la ferme du Saalhof à l'emplacement de l'ancien couvent du Chlösterli (visite de la vieille chapelle) et retour par la Rote Flüh (790m). Bonnes chaussures et bâtons de marche conseillés. Pièce d'identité recommandée car passages en territoire suisse.

Durée : Demi-journée

Horaires d'accueil : 14h00

Lieu : Parking de l'Office de Tourisme, puis covoiturage

Renseignement/réserveation : 03 89 08 23 88

Gratuit

P.13



JUILLET 2013



## MARDI 16 RETZWILLER(A2)

1944...un village Alsacien

La pièce raconte un épisode de la vie de François TROCKLIN, jeune alsacien de 20 ans en 1944, et dont le frère est incorporé de force dans la Wehrmacht. Chaque soir à partir de 19h, une restauration sera assurée par des associations du village et de nombreuses animations seront proposées autour du spectacle (expos, concert, ...). Représentation de la pièce en nocturne.

Horaires d'accueil : 22h

Lieu : Dans la cour de l'école

Renseignement/réservation : 03 89 25 02 25

8€ / adulte ; 4 € étudiant - de 14 ans

## MERCREDI 17 OBERLARG(C5)

Le Morimont et le parc d'Arlesheim en Suisse  
Découverte et histoire de ces deux lieux extraordinaires en lien avec la légende du Graal et la mystique rhénane. Le parc d'Arlesheim à ½ h de Ferrette est un romantique parc à l'anglaise d'inspiration rousseauiste entouré de grottes anciennement occupées par des druides et des ermites chrétiens. Un lieu d'inspiration et de refuge pour les mystiques du XIVème siècle et les sociétés secrètes du XIXème siècles.

Sortie en minibus, prévoir chaussures de marche ou basket. Visite à partir de 7 personnes.

Horaires d'accueil : 9h30

Lieu : Lieu en fonction des inscriptions

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24  
49€

## MERCREDI 17 ALTENACH(B3)

Mais à qui est cette trace ?

Partons sur les traces des animaux de la forêt ! Ils laissent plein d'indices de présence sur leur passage, et peut-être nous inviteront-ils à visiter leur maison ? Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50  
4€



## MERCREDI 17 HEIMERSDORF (C3)

Marché bio

Une petite dizaine de producteurs à venir proposer une large gamme de produits (de la viande aux légumes en passant par du fromage, du miel, des œufs, etc.)

Horaires d'accueil : De 17h00 à 19h30

Lieu : Cour de l'école primaire

Renseignement/réservation : 08 99 23 99 90 \*

## MERCREDI 17 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof "Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis régalez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 9h

Lieu : Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

Renseignement/réservation : 06 50 56 12 43

7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans

## MERCREDI 17 MUESPACH(D4)



Sortie du Club Vosgien : Autour de Muespach  
Parcours de 13 km pour 3 heures de marche facile. Guide M. Rentz inscription souhaitée au 03 89 68 61 63

Horaires d'accueil : 13h45

Lieu : Parking de l'Eglise

Renseignement/réservation : 06 86 15 41 22

Gratuit

## MERCREDI 17 HIRTZBACH(C3)

Visite commentée de Hirtzbach

Visite commentée du village de Hirtzbach et de son magnifique parc

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : Place de la mairie à Hirtzbach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## MERCREDI 17 FERRETTE(C4)

Visite nocturne de la ville de Ferrette et son château

Succombez au charme de cette cité Médiévale... Au cours d'une visite guidée originale par Thierry Philipp, où se mêle histoire, humour et légendes. Prévoyez de bonnes chaussures et un petit gilet.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 20h15

Lieu : Parking de l'Eglise

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit



## JEUDI 18 ILLFURTH(C2)

Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth  
Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgiberg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIVème, XVème siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

Durée : 2h30

Horaires d'accueil : 14h00

Lieu : Devant la gare d'Illfurth

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

7€

## JEUDI 18 ALTKIRCH(C3)

Marché généraliste d'Altkirch  
Le plus important marché hebdomadaire du Sundgau.

Horaires d'accueil : 7h-13h

Lieu : centre ville

Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04

## JEUDI 18 ILLFURTH(C2)

Marché paysan d'Illfurth  
Produits du terroir, fruits et légumes.

Horaires d'accueil : jeudi de 8h30-12h30

Lieu : place de l'Abbé Bochelen

Renseignement/réservation : 03 89 25 42 14

## JEUDI 18 ALTKIRCH(C3)

Pique-nique au CRAC Alsace et exposition  
Repas tiré du sac et visite guidée de l'exposition.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : Midi

Lieu : CRAC Alsace à Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## JEUDI 18 ALTKIRCH(C3)

Sortie à la découverte de Bâle  
Visite de la ville, des petits quartiers, promenade en barque sur le Rhin.

Durée : 1 jour

Horaires d'accueil : 9h

Lieu : Départ du parking du cimetière d'Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Compter le prix des tickets de bus (environ 3 € aller-retour) et la balade en barque (1,60 Francs Suisses). Repas tiré du sac ou à votre charge.



## JEUDI 18 ALTENACH(B3)

Tous à l'eau

Venez explorer le font de la rivière et ses abords ! N'oubliez pas vos bottes ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réserveation : 03 89 08 07 50  
4€

## JEUDI 18 DURLINSDORF(C4)

Visite de la ferme du Grumbach

Découvrez la vie d'une exploitation essentiellement bovine en passant par la boutique des produits régionaux et produits du terroir.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 10h

Lieu : Ferme du Grumbach à Durlinsdorf

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90  
2,60 € (gratuit pour les moins de 5 ans)

## JEUDI 18 DANNEMARIE(B2)

Visite de la ville de Dannemarie

Découvrez Dannemarie et ses différents monuments.

Horaires d'accueil : 16h

Lieu : Hôtel de ville - Dannemarie

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90  
Gratuit

## JEUDI 18 BUETHWILLER(B2)

Visite du moulin de Buethwiller

Découvrez ce moulin qui semble prêt à reprendre du service. Moteur électrique, courroies de cuir, meules pour écraser les noix, fouloir pour le colza, four et touilleur pour chauffer la pâte, presse hydraulique

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : Moulin de Buethwiller, rue principale

Renseignement/réserveation : 03 89 40 02 90  
Nous contacter



## JEUDI 18 RETZWILLER(A2)

1944...un village Alsacien

La pièce raconte un épisode de la vie de François TROCKLIN, jeune alsacien de 20 ans en 1944, et dont le frère est incorporé de force dans la Wehrmacht. Chaque soir à partir de 19h, une restauration sera assurée par des associations du village et de nombreuses animations seront proposées autour du spectacle (expos, concert, ...). Représentation de la pièce en nocturne.

Horaires d'accueil : 22h

Lieu : Dans la cour de l'école

Renseignement/réserveation : 03 89 25 02 25  
8€ / adulte ; 4 € étudiant - de 14 ans

P.17

## VENDEDI 19 BENDORF(C4)

Le Sundgau insolite

Visite d'un verger qui présente plus de 50 variétés de fruitiers différents, dégustation de fruits et d'un verre de jus de pomme, visite du parc à Autruche et d'une distillerie.

Durée : 3h

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Parking de l'Office de tourisme du Sundgau à Ferrette

Renseignement/réserveation : 03 89 08 23 88  
Gratuit



JUILLET 2013



## VENDREDI 19 LUEMSCHWILLER(C2)

Luemswiller - Obermorschwiller, villages typiques

Visite guidée et marche ( environ 7 km ) de deux villages comprenant parmi les plus remarquables du Sundgau en raison de la typicité de leurs maisons à colombages et en pierres, comprenant des maisons de type Renaissance. Un exceptionnel retable de Hans Baldung Grien est visible à l'église de Luemswiller . Accès à une jolie brocante certains jours. Visite à partir de 6 personnes.

Cette marche compte peu de dénivelé et se fait sur des chemins ruraux sans difficulté

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Piscine de Tagolsheim

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

5€

## VENDREDI 19 SPECHBACH LE BAS(C2)

Marché à la Ferme à Spechbach-le-Bas

Marché à la ferme tous les 1ers vendredi du mois

Horaires d'accueil : 16h30-18h

Lieu : Ferme Pflieger

Renseignement/réservation : 03 89 25 59 03

## VENDREDI 19 MONTREUX VIEUX(A3)

Marché de Montreux-Vieux

Nouveau marché hebdomadaire de Montreux-Vieux

Horaires d'accueil : De 8h à 12h

Lieu : Parking de la Mairie

Renseignement/réservation : 03 89 25 20 87

## VENDREDI 19 WALDIGHOFEN (C4)

Marché hebdomadaire

Tous les vendredi matin, des stands de producteurs locaux envahissent la place Jeanne d'Arc de Waldighoffen

Horaires d'accueil : Vendredi de 8h00 à 12h00

Lieu : Place Jeanne d'Arc

Renseignement/réservation : 03 89 25 80 26



## VENDREDI 19 ALTENACH(B3)

Notre alimentation, bien choisir pour la planète

Quel trajet nos aliments parcourent-ils avant d'atterrir dans nos assiettes ? Analysons ensemble ce que nous mangeons, et trouvons des solutions pour sauvegarder notre environnement, à travers plein de jeux rigolos ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50

4€

## VENDREDI 19 TRAUBACH LE BAS(A2)

Visite de la miellerie Riche

Présentation du travail et des techniques de fabrication, projections dans une salle vidéo, dégustation de produits frais.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 10h

Lieu : Miellerie Riche à Traubach-le-Bas

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## VENDREDI 19 ALTKIRCH(C3)

Visite libre du Musée Sundgauvien

Découvrez le musée Sundgauvien d'Altkirch.

L'histoire, la géographie et les coutumes locales y sont présentées par de nombreux documents et objets significatifs.

Durée : 1h

Horaires d'accueil : 16h

Lieu : Musée Sundgauvien d'Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

2 € (1 € enfant)

## VENDREDI 19 RETZWILLER(A2)



1944...un village Alsacien

La pièce raconte un épisode de la vie de François TROCKLIN, jeune alsacien de 20 ans en 1944, et dont le frère est incorporé de force dans la Wehrmacht. Chaque soir à partir de 19h, une restauration sera assurée par des associations du village et de nombreuses animations seront proposées autour du spectacle (expos, concert, ...). Représentation de la pièce en nocturne.

Horaires d'accueil : 22h

Lieu : Dans la cour de l'école

Renseignement/réservation : 03 89 25 02 25

8€ / adulte ; 4 € étudiant - de 14 ans

## SAMEDI 20 CARSPACH(B3)

Ecole de pêche du samedi

Découvrez la pêche dans le Sundgau avec des spécialistes. Matériel fourni, bonne humeur garantie.

Durée : Demi-journée

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Etang de pêche de Carspach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Nous contacter



## SAMEDI 20 ROPPEZTWILLER (D4)

Fête du village et bûcher  
Fête villageoise, repas, animation musicale, jeux pour enfants et mise à feu du bûcher  
Horaires d'accueil : A partir de 19h00  
Lieu : Pré de l'III dans le bas du village  
Renseignement/réservation : 03 89 08 45 89  
Entrée libre

## SAMEDI 20 DANNEMARIE(B2)

Marché de Dannemarie  
Des producteurs sundgavien se retrouvent le samedi à Dannemarie  
Horaires d'accueil : 9h-13h  
Lieu : Place de l'Eglise  
Renseignement/réservation : 03 89 25 00 13

## SAMEDI 20 ALTKIRCH(C3)

Marché paysan  
Une dizaine de producteurs sundgavien se retrouvent le samedi à Altkirch  
Horaires d'accueil : Samedi de 7h-12h  
Lieu : Place Xavier Jourdain  
Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04

## SAMEDI 20 FERRETTE(C4)

Marché paysan  
Profitez chaque samedi matin du petit marché de Ferrette proposé par quelques producteurs locaux.  
Horaires d'accueil : Samedi de 7h à 12h  
Lieu : Place de la halle au blé  
Renseignement/réservation : 03 89 40 40 01

## SAMEDI 20 ALTENACH(B3)

Promenades en calèche au Relais de la Largue  
Promenades en calèche avec le Relais de la Largue : une agréable façon de découvrir le Sundgau – plusieurs formules disponibles – table d'hôtes.  
Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 10h OU 14h en fonction du nombre de participants  
Lieu : Relais de la Largue, 3 Rue Sainte Barbe à Altenach  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
10 € adulte - 6 € enfant de moins de 10 ans

## SAMEDI 20 RETZWILLER(A2)



1944...un village Alsacien  
La pièce raconte un épisode de la vie de François TROCKLIN, jeune alsacien de 20 ans en 1944, et dont le frère est incorporé de force dans la Wehrmacht. Chaque soir à partir de 19h, une restauration sera assurée par des associations du village et de nombreuses animations seront proposées autour du spectacle (expos, concert, ...). Représentation de la pièce en nocturne.  
Horaires d'accueil : 22h  
Lieu : Dans la cour de l'école  
Renseignement/réservation : 03 89 25 02 25  
8€ / adulte ; 4 € étudiant - de 14 ans



## DU 20 AU 21 COURTAVON

(B5) 

Les animations du plan d'eau

Placé sous le double signe de la danse country et du modélisme naval, le week-end s'annonce animé du côté du plan d'eau de Courtavon où il sera ainsi possible d'assister – et le cas échéant de participer – à des démonstrations de danse country proposées par le groupe « Poney express country » d'Oberdorf le dimanche après-midi.

Horaires d'accueil : Samedi à partir de 14h00 et dimanche dès 10h00

Lieu : Plan d'eau de Courtavon

Renseignement/réservation : 03 89 40 82 65

Entrée libre, prix du repas non communiqué



## DU 20 AU 21 CARSPACH(B3)



Marche populaire

Trois parcours de marche, buvette et restauration sur place

Durée : 1 jour

Horaires d'accueil : 7h à 15 h

Lieu : Cercle Saint-Georges de Carspach

Renseignement/réservation : 03 89 40 68 03

1,80 €

## DIMANCHE 21 MANSPACH

(A3)

Courses de voitures modèles réduits radiocommandées

Plusieurs courses seront au programme, buvette et restauration sur place.

Horaires d'accueil : Essais libres à partir de

08h00 ; Début des qualifications 09h00

Lieu : Piste de Manspach, rue du stade derrière la salle polyvalente

Renseignement/réservation : 03 89 81 46 98

libre

P.21

## DU 20 AU 21 SEPPOIS LE

HAUT(B4) 

Paradis perdu ?

Paradis perdu ? exposition artistique adultes et jeunes

Horaires d'accueil : 14h00 à 18h00

Lieu : Chapelle Sainte croix

Renseignement/réservation : 03 89 25 60 25

Entrée libre



JUILLET 2013



## DIMANCHE 21 ILLFURTH(C2)

Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth  
Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgiberg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIVème, XVème siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

Durée : 2h30

Horaires d'accueil : 14h00

Lieu : Devant la gare d'Illfurth

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

7€

## DIMANCHE 21 ALTKIRCH(C3)

Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 11h00

Lieu : Office de tourisme, Place des Trois Rois

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## DIMANCHE 21

### WERENTZHOUSE(D4)

Visite du Musée des Amoureux

Ce musée récent, le plus petit du monde, est spécialisé dans la carte postale. Il conserve une collection de plus de 17000 cartes postales, dont certaines datent de plus de cent ans, comme il préserve la mémoire de 70 villages du Sundgau, près de la frontière suisse.

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : Musée des Amoureux à Werentzhouse

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## DIMANCHE 21 OLTINGUE(D4)

Visite guidée du Musée paysan

Ce musée, créé par le curé E. Bilger, se trouve dans une maison du 16e s remaniée par la suite. Son but est d'évoquer la vie rurale de la fin du 19e et du début du 20e s.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Musée paysan d'Oltingue

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

2,50 €, enfant : 1 €



## LUNDI 22 ILLFURTH(C2)

Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth  
Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgiberg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIVème, XVème siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

Durée : 2h30

Horaires d'accueil : 14h00

Lieu : Devant la gare d'Illfurth

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

7€

## LUNDI 22 MOOSLARGUE(B4)

Pot d'accueil et de bienvenue  
Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 18h30

Lieu : Résidence Odalys "Le Royal"

Renseignement/réservation : 03 89 08 23 88

Gratuit

## LUNDI 22 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

Horaires d'accueil : 18h00

Lieu : Aire d'accueil de camping-cars

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## LUNDI 22 ALTENACH(B3)

Tableaux volants à identifier

La grande tortue, le machaon, le paon du jour, non, ce ne sont pas des animaux de basse-cour mais bien des papillons ! Venez vous émerveiller et découvrir leurs jolis noms... Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50

4€

## LUNDI 22 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

Visite de la choucrouterie Claude  
Découvrez l' authentique choucroute sundgauvienne de sa culture à sa fabrication.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 10h

Lieu : Choucrouterie Claude, 1 rue d'Alsace à Chavannes sur l'Etang

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## LUNDI 22 HAGENBACH(B2)

Visite de l'atelier de vitraux d'art Lieby  
Visite de l'atelier de vitraux d'art.

Durée : 1h

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Atelier d'art Lieby à Hagenbach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit



## LUNDI 22

### OBERMORSCHWILLER(C2)

Visite du village d'Obermorschwiller  
Découvrez le patrimoine architectural du village.

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : Stade d'Obermorschwiller

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

### MARDI 23 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

Circuit découverte de la Porte  
d'Alsace

Découvrez les sites culturels de la Porte  
d'Alsace ! Déjeuner au choix : repas tiré  
du sac ou repas au restaurant (à réserver  
lors de l'inscription)

Horaires d'accueil : 10h - 12h

Lieu : Aire d'accueil de camping-cars de  
Chavannes sur l'Etang

Renseignement/réservation : 03 89 40  
02 90

Visite commentée gratuite, repas à  
votre charge.

## MARDI 23 SONDRSDORF(D4)

Découverte de l'apiculture

Georges Rucklin vous fait découvrir sa passion :  
le métier d'apiculteur. Après une visite de ses  
ruches, il vous invitera à déguster ses produits à  
base de miel

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : 14h

Lieu : RDV à l'Office de Tourisme de Ferrette à  
14h

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## MARDI 23 ALTENACH(B3)

Les secrets des fleurs et des plantes  
Venez explorer le font de la rivière et ses  
abords ! N'oubliez pas vos bottes ! Tous les  
enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00

Lieu : Maison de la nature

Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50

4€

## MARDI 23 ALTKIRCH(C3)

Découverte d'Altkirch, histoire, traditions et  
saveurs

Circuit commenté dans Altkirch avec visite du  
Musée sundgauvien et pour terminer le Centre  
Régional d'Art Contemporain (CRAC). Visite à  
partir de 4 personnes

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Office de tourisme d'Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

5€ + 2€ d'entrée au Musée



## MARDI 23 SEPPOIS LE HAUT

(B4) 

Paradis perdu ?

Paradis perdu ? exposition artistique adultes et jeunes

Horaires d'accueil : 14h00 à 18h00

Lieu : Chapelle Sainte croix

Renseignement/réservation : 03 89 25 60 25

Entrée libre

## MARDI 23 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof "Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis réglez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 9h

Lieu : Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

Renseignement/réservation : 06 50 56 12 43

7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans

## MERCREDI 24 OBERLARG(C5)

Le Morimont château du Graal

Découverte de l'histoire et des légendes qui entoure le château le plus au sud et le plus tardif d'Alsace. Symbolique géographique et histoire locale en font un idéal château du Graal. Visite pour 15 personnes minimum.

Horaires d'accueil : 14h30

Lieu : Auberge du Morimont

Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24

5€



## MERCREDI 24 HEIMERSDORF (C3)

Marché bio

Une petite dizaine de producteurs à venir proposer une large gamme de produits (de la viande aux légumes en passant par du fromage, du miel, des œufs, etc.)

Horaires d'accueil : De 17h00 à 19h30

Lieu : Cour de l'école primaire

Renseignement/réservation : 08 99 23 99 90 \*

P.25

## MERCREDI 24 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof "Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis réglez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 9h

Lieu : Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

Renseignement/réservation : 06 50 56 12 43

7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans



JUILLET 2013



### MERCREDI 24 ALTENACH(B3)

Sur la piste des feuilles  
Venez vous amuser en participant à un jeu de piste autour des feuilles d'arbres, bon moment assuré ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte  
Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00  
Lieu : Maison de la nature  
Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50  
4€

### MERCREDI 24 FERRETTE(C4)

Visite nocturne de la ville de Ferrette et son château  
Succombez au charme de cette cité Médiévale...Au cours d'une visite guidée originale par Thierry Philipp, où se mêle histoire, humour et légendes. Prévoyez de bonnes chaussures et un petit gilet.  
Durée : 2h  
Horaires d'accueil : 20h15  
Lieu : Parking de l'Eglise  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
Gratuit

### JEUDI 25 ALTENACH(B3)

Insectes je vais t'attraper !  
La chasse aux insectes est ouverte ! Venez apprivoiser ces petites bêtes, qui nous ont parfois fait peur mais qui se sont révélées nos amies. Et vues de près elles ont même l'air mimi... Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte  
Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00  
Lieu : Maison de la nature  
Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50  
4€

### JEUDI 25 OBERLARG(C5)

Le Morimont et le parc d'Arlesheim en Suisse  
Découverte et histoire de ces deux lieux extraordinaires en lien avec la légende du Graal et la mystique rhénane. Le parc d'Arlesheim à ½ h de Ferrette est un romantique parc à l'anglaise d'inspiration rousseauiste entouré de grottes anciennement occupées par des druides et des ermites chrétiens. Un lieu d'inspiration et de refuge pour les mystiques du XIVème siècle et les sociétés secrètes du XIXème siècles.  
Sortie en minibus, prévoir chaussures de marche ou basket. Visite à partir de 7 personnes.  
Horaires d'accueil : 9h30  
Lieu : Lieu en fonction des inscriptions  
Renseignement/réservation : 03 89 25 54 24  
49€

### JEUDI 25 ALTKIRCH(C3)

Marché généraliste d'Altkirch  
Le plus important marché hebdomadaire du Sundgau.  
Horaires d'accueil : 7h-13h  
Lieu : centre ville  
Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04



## JEUDI 25 ILLFURTH(C2)

Marché paysan d'Illfurth  
Produits du terroir, fruits et légumes.  
Horaires d'accueil : jeudi de 8h30-12h30  
Lieu : place de l'Abbé Bochelen  
Renseignement/réservation : 03 89 25 42 14

## JEUDI 25 ALTKIRCH(C3)

Pique-nique au CRAC Alsace et exposition  
Repas tiré du sac et visite guidée de  
l'exposition.  
Durée : 2h  
Horaires d'accueil : Midi  
Lieu : CRAC Alsace à Altkirch  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## JEUDI 25 DURLINSDORF(C4)

Visite de la ferme du Grumbach  
Découvrez la vie d'une exploitation  
essentiellement bovine en passant par la  
boutique des produits régionaux et produits du  
terroir.  
Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 10h  
Lieu : Ferme du Grumbach à Durlinsdorf  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**2,60 € (gratuit pour les moins de 5 ans)**

## JEUDI 25 LEYMEN

Visite du château du Landskron  
L'Association "Pro-Landskron" vous propose des  
visites guidées du château.  
Durée : 1h  
Horaires d'accueil : 17h  
Lieu : Château du Landskron à Leymen  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**5 €**

## JEUDI 25 HUNDSBACH(D3)

Visite du moulin de Hundsbach  
Visite du moulin, de la machinerie et de la  
chambre d'ouvrier à l'étage.  
Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 14h  
Lieu : Moulin de Hundsbach  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**3 €**

## VENDREDI 26 ALTENACH(B3)

Balade aux étangs du Nerac  
Plongez-vous dans le monde fascinant de l'eau  
et des petites bêtes. Plouf...Découvrez les  
mystères de ces étangs et de la forêt qui les  
entoure ! Tous les enfants doivent être  
accompagnés d'un adulte  
Horaires d'accueil : De 15h00 à 17h00  
Lieu : Maison de la nature  
Renseignement/réservation : 03 89 08 07 50  
**4€**



## VENDREDI 26 BENDORF(C4)

Le Sundgau insolite

Visite d'un verger qui présente plus de 50 variétés de fruitiers différents, dégustation de fruits et d'un verre de jus de pomme, visite du parc à Atruche et d'une distillerie.

Durée : 3h

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Parking de l'Office de tourisme du Sundgau à Ferrette

Renseignement/réservation : 03 89 08 23 88

Gratuit

## VENDREDI 26 MONTREUX

### VIEUX(A3)

Marché de Montreux-Vieux

Nouveau marché hebdomadaire de Montreux-Vieux

Horaires d'accueil : De 8h à 12h

Lieu : Parking de la Mairie

Renseignement/réservation : 03 89 25 20 87

## VENDREDI 26 WALDIGHOFFEN

### (C4)

Marché hebdomadaire

Tous les vendredi matin, des stands de producteurs locaux envahissent la place Jeanne d'Arc de Waldighoffen

Horaires d'accueil : Vendredi de 8h00 à 12h00

Lieu : Place Jeanne d'Arc

Renseignement/réservation : 03 89 25 80 26

## VENDREDI 26 TRAUBACH LE BAS(A2)

Visite de la miellerie Riche

Présentation du travail et des techniques de fabrication, projections dans une salle vidéo, dégustation de produits frais.

Durée : 2h

Horaires d'accueil : 10h

Lieu : Miellerie Riche à Traubach-le-Bas

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit

## VENDREDI 26 FELDBACH(C4)

Visite de l'Eglise romane du XIIème siècle de Feldbach

Découvrez le joyau roman du Sundgau : l'église Saint-Jacques de Feldbach.

Durée : 1h30

Horaires d'accueil : Le vendredi à 14h, le 7 août à 17h15

Lieu : Eglise de Feldbach (Rue de l'église à Feldbach)

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

Gratuit



## VENDREDI 26 ALTKIRCH(C3)

Visite libre du Musée Sundgavien  
Découvrez le musée Sundgavien d'Altkirch.  
L'histoire, la géographie et les coutumes locales  
y sont présentées par de nombreux documents  
et objets significatifs.

Durée : 1h

Horaires d'accueil : 16h

Lieu : Musée Sundgavien d'Altkirch

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

2 € (1 € enfant)

## SAMEDI 27 CARSPACH(B3)

Ecole de pêche du samedi  
Découvrez la pêche dans le Sundgau avec des  
spécialistes. Matériel fourni, bonne humeur  
garantie.

Durée : Demi-journée

Horaires d'accueil : 15h

Lieu : Etang de pêche de Carspach

Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90

[Nous contacter](#)

## SAMEDI 27 GOMMERSDORF

(B2) 

Fête du village

Bal champêtre, diverses animations et  
restauration sur place

Horaires d'accueil : A partir de 19h00

Lieu : Centre village

Renseignement/réservation : 03 89 07 21 40

[Entrée libre](#)



## SAMEDI 27 KOESTLACH(C4)

Les fouilles archéologiques du 'Kastelberg' ,  
visites guidées

Accompagnés de médiateurs, d'archéologues et  
d'étudiants en archéologie, les visiteurs  
découvriront les différents aspects du métier  
d'archéologue et le site grâce à un parcours sur  
le chantier de fouille. Exposition et visite guidée  
vous seront proposées. Une balade à pied de  
1,8 km par un chemin à travers la forêt jusqu'au  
belvédère (20 minutes). Un fléchage sera mis  
en place sur du parking. Un acheminement en  
véhicule sera proposé sur inscription pour les  
personnes à mobilité réduite (rendez-vous à  
14h00 au parking, inscriptions au 03 89 08 24  
00). Prévoir des chaussures de marche ou des  
bottes en cas de mauvais temps.

Horaires d'accueil : De 13h00 à 18h00, à 15h00  
une visite en allemand

Lieu : Au niveau de la place à l'entrée du village  
en venant de Vieux-Ferrette par la RD 473

Renseignement/réservation : 03 89 08 24 00

[Gratuit](#)





### SAMEDI 27 MANSPACH(A3)

Marché Bio de Manspach  
Des producteurs de produits issus de l'agriculture biologique se retrouvent chaque dernier samedi du mois à Manspach  
Horaires d'accueil : 14h-17h  
Lieu : Maison du Moulin, rue Saint-Léger  
Renseignement/réservation : 03 89 07 21 17

P.30

### SAMEDI 27 DANNEMARIE(B2)

Marché de Dannemarie  
Des producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Dannemarie  
Horaires d'accueil : 9h-13h  
Lieu : Place de l'Eglise  
Renseignement/réservation : 03 89 25 00 13

### SAMEDI 27 ALTKIRCH(C3)

Marché paysan  
Une dizaine de producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Altkirch  
Horaires d'accueil : Samedi de 7h-12h  
Lieu : Place Xavier Jourdain  
Renseignement/réservation : 03 89 40 00 04

### SAMEDI 27 FERRETTE(C4)

Marché paysan  
Profitez chaque samedi matin du petit marché de Ferrette proposé par quelques producteurs locaux.  
Horaires d'accueil : Samedi de 7h à 12h  
Lieu : Place de la halle au blé  
Renseignement/réservation : 03 89 40 40 01

### SAMEDI 27 ALTENACH(B3)

Promenades en calèche au Relais de la Largue  
Promenades en calèche avec le Relais de la Largue : une agréable façon de découvrir le Sundgau – plusieurs formules disponibles – table d'hôtes.  
Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 10h OU 14h en fonction du nombre de participants  
Lieu : Relais de la Largue, 3 Rue Sainte Barbe à Altenach  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**10 € adulte - 6 € enfant de moins de 10 ans**

### SAMEDI 27 MUESPACH(D4)

Visite de l'atelier de M. Gardere, tailleur de pierre  
Possibilité de stage de taille de pierre (sur réservation) ou simple visite de l'atelier de M. GARDERE, tailleur de pierre à Muespach – exposition : sculptures, échantillons de pierres, géologie, machines, outillage.  
Durée : 1h30  
Horaires d'accueil : 9h30 - 11h30  
Lieu : 36, Rue de la Montagne à Muespach  
Renseignement/réservation : 03 89 40 02 90  
**Gratuit (nous contacter pour le stage de taille de pierre)**



## SAMEDI 27 KIFFIS(D5)

Waldfest

Fête traditionnelle autour du réservoir de Kiffis, soirée dansante, repas grillades

Horaires d'accueil : A partir de 19h00

Lieu : Autour du réservoir route de Wolschwiller

Renseignement/réservation : 03 89 40 31 15

Entré libre, repas se renseigner

## DU 27 AU 28 COURTAVON

(B5)

Les animations du plan d'eau

Le football club d'Oltingue proposent un week-end grillades

Horaires d'accueil : Samedi soir et dimanche à partir de 11h00

Lieu : Plan d'eau de courtavon

Non communiqué

## DU 27 AU 28 FISLIS(D4)

Marche populaire internationale

Parcours adaptés de 10 km, buvette et petite restauration sur place

Horaires d'accueil : 7h à 15 h

Lieu : Salle Polyvalente de Fislis

Renseignement/réservation : 03 89 07 50 81

1€80

## DU 27 AU 28 SEPPOIS LE

HAUT(B4) 

Paradis perdu ?

Paradis perdu ? exposition artistique adultes et jeunes

Horaires d'accueil : 14h00 à 18h00

Lieu : Chapelle Sainte croix

Renseignement/réservation : 03 89 25 60 25

Entrée libre



A36 sortie 15

de Mulhouse, direction Altkirch

de Belfort, A36 sortie 13, D419



A35 sortie 37

de Delémont, Porrentruy, direction Ferrette D432

NOUS CONTACTER : Office de Tourisme du Sundgau

info@sundgau-sudalsace.fr • www.sundgau-sudalsace.fr



Bureau d'informations touristique **ALTKIRCH**

Place Xavier Jourdain 68 130 ALTKIRCH • Tél./Fax : +33 (0) 3 89 40 02 90

Bureau d'informations touristique **FERRETTE**

3A route de Lucelle 68 480 FERRETTE • Tél. : +33 (0) 3 89 08 23 88 • Fax : +33 (0) 3 89 40 33 84

Bureau d'informations touristique **LA PORTE D'ALSACE**

7 rue de Bâle 68 210 DANNEMARIE • Tél. : +33 (0) 3 89 07 24 24



OFFICE DE  
TOURISME  
DU SUNDGAU  
Sud Alsace



Création : Studio-Abbraccadabra : 06 15 86 05 58 • Crédits photos : Jean-Paul GIRARD, Guy BUCHHEIT, Office de Tourisme.